

# Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

Março de 2019



© 富士宮市はくやちゃん



## [COLETA DE LIXO EM MARÇO ~ ABRIL]

- \* É proibido levar o lixo para outros bairros.
- \* Favor desmontar (abrir) e secar as caixas de papel de leites e refrigerantes.
- \* Os restos de alimentos devem estar desidratados.
- \* Poderão colocar as bandejas de isopor e as caixas de papel dentro das caixas indicadas pela Prefeitura, que se encontram nos seguintes supermercados :

Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki

\* **Poderá levar lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza (Tel: 58-2667):**

2ª a 6ª das 08:30h ao meio-dia e 13:00h às 15:00h

**Obs.:** Para classificar o lixo corretamente e verificar os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

É proibido levar o lixo para outros bairros.

Em caso de mudança ou limpeza geral, não jogem grande quantidade de lixos de uma só vez, no local de coleta. Isso dificulta os demais moradores de jogarem seus lixos. Dependendo da quantidade não será possível recolher todo o lixo, necessitando retornar no dia seguinte. Por esse motivos pedimos para que os lixos sejam colocados aos poucos ou levá-los diretamente ao Centro Municipal de Limpeza ( Yamamiya 3678-4 , ☎ 58-2667).

### Vamos fazer a reciclagem dos lixos corretamente!

No dia 6 de janeiro, houve um incêndio no caminhão da coleta de lixos, dentro do Centro Municipal de Saúde, acredita-se que seja por insuficiência na reciclagem. Felizmente não houve feridos, porém é um acidente que poderia ter colocado em risco a vida de uma pessoa.

Para que isso não se repita , ao jogar os itens abaixo relacionados, devemos tomar o máximo de cuidado.

Objetos	Procedimento	Locais de coleta	
<b>Aquecedores</b>	Retirar as pilhas, retirar completamente o querosene, agite o aparelho e confira se realmente não contém nenhum combustível.	Lixos não incineráveis	
<b>Aerosol e Spray</b>	Perfure a lata, retire todo o conteúdo	Nos dias de latas	
<b>Isqueiro descartáveis</b>	Use todo o gás e separe as partes metálicas das partes plásticas Se não conseguir decompor as peças, coloquem dentro das caixas específicas instaladas , nos locais indicados à direita	Partes plásticas	lixos incineráveis
		Partes metálicas	lixos não incineráveis
		Prefeitura Municipal, 5 Centros de Atendimentos, 7 Centros Comunitários, 6 Corpos de Bombeiros, Eki Mae Koryu Center, Ofuji Koryu Center e Centro Municipal de Limpeza	



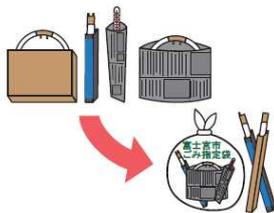
**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-Ka), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207



**[TUBOS FLUORESCENTES, TERMÔMETROS E**

**APARELHO DE MEDIR PRESSÃO ARTERIAL QUE CONTÉM MERCÚRIO (JOGAR NOS DIAS DE LIXOS VOLUMOSOS)]**

Produtos que contém mercúrio (tubos fluorescentes, termômetros, medidor de pressão arterial) devem ser classificados nos dias de "Tubos fluorescentes e produtos que contém mercúrio" e jogar 1 vez a cada 3 meses, nos mesmo dias de lixos de grande porte.



Data da coleta	Classificação	Forma de jogar
Mesmo dia dos lixos de grande porte * 1 vez a cada 3 meses	Nos dias de tubos fluorescentes e resíduos de produtos que contém mercúrio (Jogar nos dias de lixos de grande porte)	Colocar dentro da caixa que veio no momento da aquisição ou embrulhe em jornal, depois dentro das sacolas determinadas pelo município.

Tomem cuidado para não se equivocar com 「dias de lixos não incineráveis」

Contamos com a sua colaboração.



**Maiores informações:** Departamento de Meio Ambiente – Setor de Resíduos

☎ 22-1137 22-1207



**[EXAMES PARA CRIANÇAS]**

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Idade	1 ano e 6 meses	2 anos	3 anos	6 meses
<b>Data:</b>	05 (3ª)・14 (5ª) março	01 (6ª)・15 (6ª) março	07 (5ª)・19 (3ª) março	08 (6ª)・20 (4ª) março 09 de abril
<b>Recepção</b>	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
<b>Local:</b>	Centro Municipal de Saúde (Hoken-Center)			

**OBS.:** Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)  
Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



**Maiores informações:** Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-Ka), ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267

**CRUZ VERMELHA****[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]**

DATA		IOCAL	HORÁRIO
Março	09 (sábado) 24 (domingo) 30 (sábado)	Shopping Center AEON	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
	17 (domingo)	Templo Sengen de Fujinomiya	9:30h às 16:00h
	22 (6ª)	Estacionamento norte da Prefeitura	9:30h às 12:00h e 13:15 às 16:00h

**[AVISO DO EXAME CONJUNTO DO ANO 2019]**

Será realizado o Exame Médico Conjunto que é o Exame Específico "Tokutei Kenshin" e o Exame de Câncer, juntos..  
(É possível fazer somente o exame específico).

Exame Conjunto "Setto Kenshin" ( Em grupo) . Façam a solicitação	
O Exame conjunto é	o exame específico junto com o exame de câncer .
Solicitação	Por telefone
Obs	Será enviado o aviso para aqueles que fizeram o exame no ano passado,
Período	Previsão é de Junho ~novembro
Local	Hoken Center, Kitayama Shuchojo, Shiraito Shuchojo, Ueno Kaikan, Kamide Kuminkan e Shibakawa Kaikan

Exame Específico "Tokutei Kenshin"	
Público Alvo	Cidadãos de 40 a 74 anos e cadastrados no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken"
Conteúdo	Exame médico, exame de sangue, eletrocardiograma e outros
Taxa	500 ienes

Exame de câncer				
Poderá receber o exame, independente do seguro de saúde onde se encontra cadastrado.				
	Câncer no estômago	Câncer no intestino grosso	Próstata	Hepatite Viral
Conteúdo	Radiografia	Exame de sangue	Exame de Sangue	Exame de sangue
Taxa	820 ienes	410 ienes	410 ienes	410 ienes
Público alvo	Todos		Homens maiores de 50 anos	Acima de 40 ~ 70 anos que nunca fizeram o exame

- Aqueles que estão interessados em receber somente o exame de câncer , deverão entrar em contato com Centro de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka.



**Maiores informações:** Prefeitura Municipal (Hoken Nenkin Ka) ☎22-1138 28-1351

Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka" ☎22-2727 28-0267



©富士宮市さくやちゃん



## [EXAME DE CÂNCER NA MAMA]

<b>Público Alvo</b>	Cidadãs maiores de 40 anos (nascidos depois de 1980.04.01) que não receberam o Exame de Câncer na Mama no ano passado . (Exame feito 1 vez a cada 2 anos)	
<b>Conteúdo</b>	Mamografia e exame de tato	
<b>Valor</b>	1.020 ienes (aproximadamente 6.000 ienes será custeado pelo município)	
<b>Período</b>	<b>Individual</b>	Durante o ano, exceto aos sábados, domingos e feriados
	<b>Em grupo</b>	3 a 4 vezes ao mês no Hoken Center, com reserva marcada
<b>Local</b>	<b>Individual</b>	Hospital Municipal de Fujinomiya "Shiritsu Byoin"
	<b>Em grupo</b>	Hoken Center
<b>Inscrição</b>	Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshinka"	

Exames aos domingos	
<b>Datas</b>	9 de junho, 7 de setembro, 25 de agosto e outros
<b>Horário de espera</b>	Horário de espera é pouco, máximo 8 pessoas por hora
<b>Outros exames</b>	Poderá receber junto com outros exames. como : - Câncer do estômago - Câncer do intestino - Câncer da próstata



**Maiores informações:** Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727 ☒ 28-0267

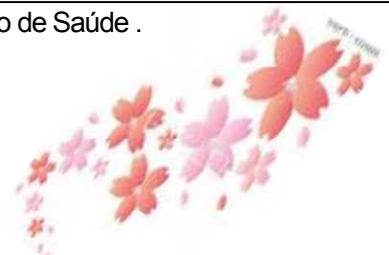


## [CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Setor Médico	Dias de Atendimento	Horário de Atendimento
<b>Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia</b>	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
<b>Dentista</b>	Feriodos, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Feriodos, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Leve sem falta, a carteirinha do Seguro de Saúde .





## [OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
3 de março (domingo)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi, Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
10 de março (domingo)	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
17 de março (domingo)	Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Kanka)	Fujinomiya-Shi Nishi Machi	(0544) 21-3100
21 de março (4ª feira)	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
24 de março (domingo)	Clinica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100
31 de março (domingo)	Oftalmologista Nakagawa (Nakagawa Ganka)	Fujinomiya-shi Oiwa	(0544) 29-6000
07 de abril (domingo)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810



## [ CARTÃO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE PARA ESTUDANTES ]

Para os estudantes que para outra cidade por motivo escolar mudaram, será emitido o Cartão de Seguro de Saúde Estudantil.

Ao efetuar os trâmites de mudança de endereço no Setor de Registro Civil "Shimin ka", favor dirigir-se ao de Seguro de Saúde e Pensão que se encontra ao lado.

<b>Público Alvo</b>	Inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" que se mudaram para outra cidade para ingressar à universidade ou curso superior profissionalizante.
<b>Apresentar</b>	- Carteira de Estudante ou o comprovante de matrícula e o - Cartão do Seguro de Saúde do estudante - Número do My number
<b>Outros</b>	Caso se tome desnecessário a Carteira do Seguro de Saúde Estudantil, por motivo de conclusão ou ingresso a outro Seguro de Saúde, é necessário efetuar os trâmites na Prefeitura.



**Maiores informações:** Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1138 FAX: 28-1351



**[CADASTRAMENTO E A VACINAÇÃO ANTI\_RÁBICA PARA CÃES]**

**Para criar um cão é obrigatório o cadastramento . A taxa de cadastro é de 3.000 ienes**

1vez na vida , é obrigatório o cadastramento na prefeitura municipal e receba uma placa de metal .  
 A lei determina que deverá colocar a placa junto com o cão.  
 Se o cão cadastrado se perder , a probabilidade de encontrá-lo é maior .



**Faça a vacinação anti-rábica uma vez por ano. A taxa de vacinação é de 3.400 ienes**

A lei determina que todos os cães com mais de 91 dia de vida, deverão receber a vacinação anti-rábica 1 vez por ano.  
 É uma doença muito perigosa , sendo que quase 100% das pessoas infectadas falecem.



<p><b>No ato da vacinação Leve:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sacola para recolher as fezes.</li> <li>- 3.400 ienes para a vacinação e caderneta de vacinação</li> <li>- Sacola para recolher as fezes.</li> <li>- Para cães já cadastrados, o aviso da vacinação enviada via correio, no final de março.</li> <li>* Leve o valor exato, para que não necessite de troco.</li> </ul>
<p><b>Locais</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nos centros comunitários, ou nas clínicas veterinárias,</li> <li>* Para saber data e horário de atendimento dos centros comunitários, entre em contato com a Prefeitura no Setor de Consultoria para Estrangeiros</li> </ul>
<p><b>Cuidados</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Segundo a lei de licença de cães, todos os criadores devem colocar a placa no cão.</li> <li>- Deve ser acompanhado por uma pessoa que possa segurá-lo com firmeza.</li> <li>- Use corda ou coleira resistente.</li> <li>- Os cães que não são acostumados com outros cães e pessoas, devem ser vacinados em hospitais veterinários.</li> <li>- Com relação à saúde do seu cão, consulte o veterinário.</li> <li>- Em caso de alarme de chuva forte ou de mau tempo, poderá ser cancelado.</li> </ul>

 **Maiores informações:** Setor de Planejamento Ambiental "Kankyo kikaku Ka" Tel: 22-1136 Fax: 22-1207



**[HORÁRIO DE CONSULTAS]**

Tipos de consultas	Data	Horário
<p><b>Para Estrangeiros Geral</b></p>	<p>2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)</p>	<p>8:30h ~ 17:00h</p>
<p><b>Defesa ao Consumidor</b></p>		<p>9:00h ~ 16:00h</p>
<p><b>Trabalho em casa "Naishoku"</b></p>	<p>2ª e 5ª (exceto no dia 14 de março e nos feriados)</p>	
<p><b>Advogado</b></p>	<p>06,13,20,27 de março 03 e 10 de abril</p>	<p>13:00h~</p>
<p><b>Aposentadoria</b></p>	<p>14 e 28 de março</p>	<p>10:00h ~ 15:00h</p>
<p><b>Trabalhistas</b></p>	<p>1º de março</p>	<p>9:00h ~ 12:00h</p>

 **Maiores informações:** Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), Tel: 22-1196 / Fax: 22-1284  
 Consultoria para Estrangeiros Tel: 22-1246



## [ATENDIMENTO NA PREFEITURA - INÍCIO E FINAL DO ANO FISCAL]

Devido ao grande número de trâmites de mudança de endereço, alguns setores da Prefeitura estarão atendendo aos domingos, no início e final do ano fiscal

\* Somente alguns trâmites poderão ser efetuados nestes dias, confira o quadro abaixo ou entre em contato com a prefeitura.

Horário de atendimento: 8:30h~ 17:00h

**\* O Setor de Consultoria para Estrangeiros não estará atendendo.**

Setores	março	Abril	Trâmites possíveis de serem efetuados
	31	7	
<b>Registro Civil (Shimin-ka) ☎ 22-1134</b>	○	○	- Trâmites de registro (Nascimento, casamento, óbito e outros) - Mudança de endereço (Mudança de endereço através do My number não poderá ser efetuada) - Registro de Inkan - Certificados (Residência, Koseki, Inkan e outros) (Certificados da Cidade de Fuji é das 9:00h ~16:00h) - Passaporte (somente para recepção) * Não serão atendidos os trâmites de solicitação.
<b>Ajuda para Crianças (Kodomomirai-ka) ☎ 22-1146</b>	○	○	- Inscrição da Ajuda para crianças e da - Carteira de Auxílio sobre Despesas médicas para crianças
<b>Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Hoken-Nenkin-ka) ☎ 22-1138</b>	○	○	- Inscrição - Aviso de perda
<b>Meio Ambiente (Seikatsu Kankyo-Ka)☎ 22-1137</b>	○	○	- Solicitação do calendário de lixo - Explicação sobre a forma de jogar o lixos
<b>Cobrança de Impostos Municipais (Shuno-ka) ☎ 22-1129</b>	×	○	- Consulta sobre a forma de pagamento dos Impostos - Pagamento dos impostos - Emissão de certificados



**Maiores informações:** Prefeitura Municipal de Fujinomiya ☎ 22-1111 / Fax: 28-1352



## [SERVIÇO DE ÁGUA POTÁVEL – EFETUAR OS TRÂMITES DE ABERTURA, CANCELAMENTO E MUDANÇA DO USUÁRIO]

Sempre que houver alteração do nome do usuário ou em caso de abertura ou cancelamento do serviço de água, deverá efetuar os trâmites com antecedência na prefeitura. Para facilitar, informe o número do usuário que consta no aviso de cobrança .

Se não fizer os trâmites cancelamento, mesmo que não utilize, continuará sendo cobrada a taxa principal.



**Maiores informações:** Prefeitura Municipal Setor de água Potável ☎22-1178



**[IMPOSTO DE VEÍCULOS DE PEQUENA CILINDRADA**

**“KEI-JIDOSHA-ZEI”**

Todos os anos, no dia 1º de abril ,será cobrado o imposto de veículo, a todos os proprietários dos veículos que se encontram registrados nesta data. Em caso de alteração, como : desmanche do carro, transferência de proprietário ou mudança de endereço, deverá fazer os trâmites correspondentes, nos seguintes locais:

Tipo de Veículos	Local / Endereço	Telefone
Carro de pequena cilindrada c / placa amarela	“Keijidosha-Kensa-Kyokai Shizuoka Jimusho Numazu Shisho” Numazu Shi Otsuka Michi Ue 27-1	☎ 050-3816-1778
Motocicleta superior a 250c.c.	“Shizuoka Unyu Shikyoku Numazu Jidosha Kensa Toroku Jimusho, Numazu Shi, Hara Aza Furuta 2480	☎ 050-5540-2051
Motocicleta superior a 125c.c. e infeior a 250c.c.:	“Zenkoku Keijidosha Kyokai Rengou Kai,” Numzu Shi Otsuka Michi Ue 27-14 ● Poderá fazer os trâmites também no “Unyu Shikyoku”	☎ 055-939-5301
Motocicleta inferior a 125c.c.	Prefeitura Municipal	☎ 22-1125

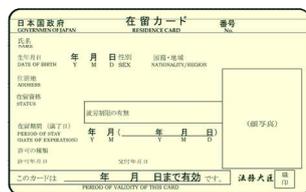


**Maiores informações:** Setor de Cobrança dos Impostos Municipais (Shiminzei-Ka), ☎ 22-1125 / Fax: 22-1227



**[TAXAS]**

Vencimento	Impostos a pagar
<b>4 (2ª) de março</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pagamento do Imposto de Bens Imóveis “Kotei Shisan-zei”</li> <li>• Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde “Kokumin Kenko Hoken-zei”</li> <li>• Pagamento do Seguro de Assistência “Kaigo Hoken-ryo”</li> </ul>
<b>1º (2ª) de abril</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde “Kokumin Kenko Hoken-zei”</li> <li>• Pagamento Seguro de Assistência Médica para Idosos “Koki koreisha Iryo Hoken”</li> <li>• Pagamento do Seguro de Assistência “Kaigo Hoken-ryo”</li> </ul>



**[TRÂMITES DE MUDANÇA DE ENDEREÇO]**

O Livro de Registro Básico de Residente é documento importante onde são registrados todos os dados pessoais, que servem como base para a emissão do certificado de endereço, registro de carimbo, ingresso para a escola primária e ginásial, solicitação dos subsídios, Inscrição do Seguro de Saúde Nacional, Seguro de Saúde para Idosos, Seguro de Assistência Social e outros. Portanto todos os cidadão, inclusive estrangeiros, caso haja alguma alteração no endereço ou nome do chefe de família, deverá comparecer à prefeitura dentro de 14 dias. Caso contrário será impossível emitir os certificados, inscrever-se aos sistemas ou solicitar os subsídios acima mencionados.



**Maiores informações:** Setor de Registro Civil “Shimin Ka”. Tel: 22-1135



### ["MIYA BUS" MUDANÇAS NOS HORÁRIOS]

A partir do dia 1º de abril, haverá mudanças nos horários dos ônibus "Miya Bus", de todas as linhas. Confira a nova tabela ou pelo Web site.

A nova tabela poderá ser adquirido na prefeitura municipal, dentro do ônibus Mia Bus, Centros comunitários e outros.



**Maiores informações:** Setor Medidas de Transportes ☎ 22-1152



### [PARABÉNS PELO INGRESSO E

### AOS FORMANDOS DAS ESCOLAS PRIÁRIAS E GINASIAIS]

**Cerimônia de Formatura:** Dia 20 de março (4ª)

**Cerimônia de Ingresso:** Dia 4 de abril (5ª)

- Favor se informar na escola correspondente, o horário da cerimônia.



**Maiores informações:** "Gakko Kyoiku Ka" ☎ 22-1184 ☎ 28-1242

### [POPULAÇÃO DE FUJINOMIYA NO DIA 1º DE FEVEREIRO]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.842 (-42 pessoas)	67.035 (-42 pessoas)	132.877 (-84 pessoas)	56.282 famílias (-46 famílias)

※ ( ): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com)

